

# 怀念敬爱的江载芬先生

——贝满师生情缘永留驻

贝满 1952 届校友查良琦



江载芬先生于 2018 年 12 月 18 日在北京病逝，享年 94 岁。

江先生是和我关系最密切的一位尊敬的师长，是我永远的老师。从 1951 年 9 月至 1952 年 7 月江先生在贝满任教高三 3 英语，我是江先生教的学生；1952 年 9 月至 1954 年 3 月我留校在贝满任教，与江先生成为同事。1976 秋在北航与江先生再相见，直至 2018 冬老人家重病住院前，一直保持着联系；江先生不但继续是我的老师，而且成为亲密的朋友和家人。我珍惜住在北航能与江先生再续贝满情缘，有幸不断得到江先生的指点与帮助，感受到江先生对我寄予的殷切期望与关爱；江先生不断给予我的肯定和鼓励伴



随我人生一路前行！谨用回忆难忘的往事表达对敬爱江先生深切的思念。

## 融入贝满立业成家的老师

1951 年秋，1952 届高三 3 班迎来了新到贝满教英文的江载芬先生。上课不久，江先生就给大家以良好的印象。教学特别认真，课堂内容充实严谨，作业批改仔细及时，从不放过任何细小问题。江先生很少批评学生，总是以鼓励口气与学生交谈，严肃之中不乏穿插一些幽默的英语笑话，更像一位平易近人的大姐姐。特别第二学期准备高考，江先生有条不紊地帮我们系统复习总结，介绍掌握英语的一些学习方法，减少了备考英语的紧张情绪。



江先生 1924 年 9 月 18 日生于北京西城一个书香门第大家庭，中学就读师大女附中，1947 年毕业于辅仁大学英文系，曾



在清华电机系图书资料室工作过。1951 年来贝满任教时不到 27 岁，住在初中部女教工宿舍，全身心地投入工作。江先生很喜欢贝满宽松的教学环境，教师之间和谐相处，师生关系融洽。1951 年秋至 1954 年秋，她教贝满 1952、1953、1954 三届高三英语，取得了公认的好成绩。1954 年后因外语教学统一改成俄语，她被调到初中部教语文并担任班主任，直到 1957 年随丈夫黄志千

先生的工作安排，举家迁往沈阳而离开贝满。江先生满怀深情地回忆在贝满工作六年间不仅业务上得到提高，而且结识了不少朋友，有的到老年仍保持着联系。特别是在贝满期间，她还经历了人生最幸福美好的一段难忘时光。

江先生 1952 年 8 月与黄志千先生结婚，可喜的是这场婚礼当时就在贝满初中部由校工会主办的，婚礼简朴而热烈，还举



行了舞会助兴。黄志千先生是我国著名的飞机设计师，1937 年毕业于上海交通大学机械工程系航空组，上个世纪四十年代在美英等国学习实习，并参加几家著名的飞机制造公司多

种飞机的设计制造工作，对飞机设计有丰富的经验。1949 年回国，是新中国自行研制设计飞机的奠基人之一，第一代歼 8 战斗机的总设计师。

江先生的老大、老二两个女儿均在贝满期间出生，并先后送入佟府的托儿所。1953 年 6 月生第一个小孩时，班上同学还专门送去一筐鸡蛋和婴儿摇篮表示庆贺。贝满温馨的家庭式氛围使江先生更快地融入贝满，难忘在这里立业成家的美好生活。

## 经历苦难坚强自立的老师

1976 年秋，我偶然在北航食堂门外与江先生巧遇，禁不住喊了几声江先生，并自报姓名、住处。江先生告诉我她已在北航任教，亦住在这里后就匆忙离去。二十多年后重见江先生，

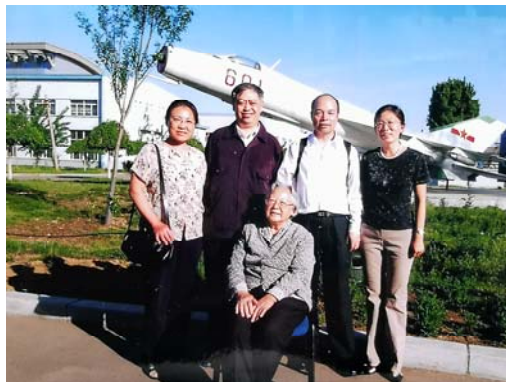
像是历经沧桑，面带愁容。我心存疑虑，暗地里为江先生感到不安。

后来得知江先生中年遭遇不幸。丈夫黄志千先生 1965 年 5 月 20 日因公派赴法国考察途中飞机失事遇难殉职，终年 51 岁。中央军委授予他烈士称号，骨灰安放在北京八宝山革命烈士纪念馆。《中国大百科全书》人物专版记载着他的事迹。

江先生作为黄志千的妻子，在烈士牺牲时年 40 岁，三个女儿老大仅 12 岁，最小的才 1 岁。在极其艰苦困难的条件下，江先生含辛茹苦地独自将三个孩子抚育成才。大女儿黄江任北航物理实验室高级实验师，家居北航照顾江先生的日常生活；二女儿黄泽在北二医获医学硕士学位后作为访问学者赴美，后在美国华盛顿工作；小女儿黄鸿在北航获计算机硕士学位后先赴德国、后到美国学习，读完学位后在纽约工作。

江先生从不向国家要求照顾，甚至在 1969 年当大女儿参加黑龙江建设兵团时，她竟悄然退掉民政部给烈士未成年子女每人每月各 20 元的抚养费；这对当时每月 80 元工资的江先生，该是一笔补助生活的重要经济支持啊！

江先生还把黄志千生前有关航空专业方面的图书数百册，其中大部分是黄先生当年不远万里从海外带回国的，捐献给了沈阳航空研究所。1993 年应黄志千母校上





海交大的要求，江先生把烈士生前一些遗物捐献，表示对校史博物馆建设的支持。

生活苦难没有压倒江先生，反而磨练了她的意志；时代变迁没有动摇江先生，反而更坚定了她的信念。1987 年江先生终于在北航入了党，实现了她 30 多年来的夙愿。

了解江先生经历苦难表现出的坚强自立的精神，更增加了对她的尊敬和爱戴。

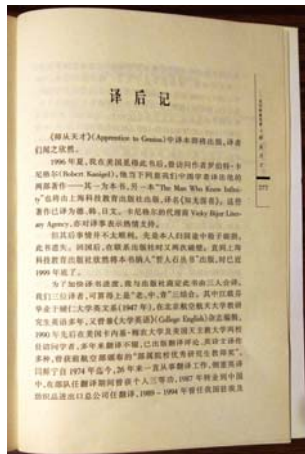
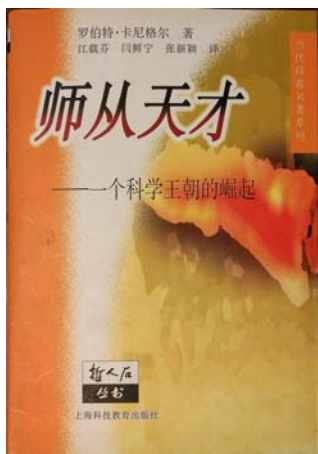
## 自强不息辛勤耕耘的老师

从上个世纪 70 年代开始，江先生在三机部外语培训班工作，后转入北航，长期承担航空航天人才外语水平提高的工作。1980 年最早一批被评为北航外语教研组副教授，是北航担任研究生英语教学时间最长的老教师之一；1993 年获前航空部颁发的“部属院校优秀研究生教师奖”。她还长期兼任《大学英语》和《研究生英语》两个杂志的编辑及编委工作。虽然 1989 年退休，但江先生一直退而不休。九十年代先后担任北航多种英语班的教学工作；2000 年上半年还指导应用技术大学外贸英语班学生毕业论文工作。1989~1991 年江先生先后在美国卡内基·梅农大学及美国天主教大学两校任访问学者，后又曾多次赴美访问。



多年来，江先生翻译不辍，已出版翻译评论、英诗文译作

多种。如英译唐宋诗词及现代诗，刊登于《英语沙龙》等刊物；《中国历史微型小说一百篇》英译本 1994 年 11 月由商务印书馆(香港)有限公司出版，其中 30 余篇是江先生笔译。一本《美国短篇故事集》由江先生笔译后出版。《师从天才》一书于 2001 年 12 月由上海科技教育出版社出版，是当代科普名著系列哲人后丛书之一。江先生于 1996 年夏在美国觅得该书原著后历经周折，由她主持与另外两个人合作译出，其中弘扬治学中的师承问题，即“前人不忘记，后人之师”。



作为中国妇女杰出代表，江先生的事迹于 1993 年入选英国剑桥名人录。

## 视野开阔生活充实的老师

江先生的一生和国家社会、民族命运以至世界形势紧密相连，她无愧于那一代中国优秀的知识分子，为国为民贡献了自己毕生的精力。人的生死遵循客观规律，来去日期自己无法选择。但江先生 1924 年 9 月 18 日生，与日本侵略者 918 事变国难日相关；2018 年 12 月 18 日去世，正逢改革开放 40 周年纪念

日。江先生逾 94 岁高龄度过自己的一生，来去与两个不寻常的日子紧密相连；冥冥之中像是一个寓意深远的特殊安排，会让后人对江先生更加铭记怀念。

江先生直到重病住院前，一直都头脑清晰、每天听新闻、看报纸，始终关心着国家和世界的大事，学习阅读中英文书报不止，并喜欢和熟人交谈讨论。

江先生个人虽然经历坎坷磨难，但始终热爱生活，将三个女儿抚养长大后，一直与大女儿一家住在一起；不但得到无微不至的照顾，而且享受到祖孙三代天伦之乐。曾见到江先生带着小外孙去北航荷花池玩，还自带养的小鸭子去戏水；曾听说江先生和黄江一家，应女婿东北同学的邀请，利用暑假去东北牡丹江镜泊湖、兴凯湖等地旅游；外孙考上华东师范大学那年秋天，江先生和家人一起去上海，参与开学活动；外孙参加大学合唱团电视演出，江先生特意打电话告诉我演播时间注意收看…。



随着改革开放，江先生另外两个女儿都先后去了美国，外孙赴美学习深造后回国工作；江先生的家已经成为一个开放式国际化的家庭。从上个世纪 80 年代后期开始，江先生先后五次



到美国访问探亲，分别住在两个女儿家里享受亲情；在美期间喜欢到大学和图书馆学习访问，笔耕不断。江先生的膝关节曾经疼痛变形，是学医的



二女儿黄泽特意安排，在华盛顿于 90 年代初，托人为江先生作置换膝关节手术；先进的医学技术取得很好的疗效，不但消除了疼痛，且直到 85 岁，还能一个人独立坐飞机往返中美之间，活动自如。每到金秋生日前后，黄泽、黄鸿都会尽量安排回国祝寿，陪江先生访亲拜友，共度中秋佳节。江先生老有所养，享受到家庭的幸福安康。



江先生兴趣广泛，与众多亲朋好友，甚至其第二代、第三代都保持着联系，关心着从国内外大事到许多人家的具体生活问题；经常有不少过去学生来看望她，还有不少人为外语和个人的事向她求助，她都助人为乐。直到 90 多岁，江先生还坚持做自己喜爱的事情，喜欢外出活动，喜欢坐着轮椅到荷花池或楼下思源楼北航老年活动中心阅览室，看各种书报杂志。





## 喜欢贝满热爱学生的老师

江先生喜欢贝满，回忆起任教贝满的许多往事如数珍宝。

2004 年春节后，我们 1952 届刘芷、史毅虹、林清媛、黄迺河和我等几位老同学齐聚江先生家共叙友情，回忆当年贝满生活，江先生显得格外高兴。

2004 年 10 月贝满 140 周年校庆，江先生虽然已经 80 高龄，但仍然很想参加，让我陪同一起去；我努力承担起保驾的任务，去家中接江先生一起准时前往佟府参加校庆活动。江先生见到了不少当年熟悉的老同事和学生很是高兴；老人家一直惦记着将自己翻译的《师从天才》一书亲自送给贝满留念，这次终于实现了心愿；回来的路上江先生一直很兴奋，不断的谈及校庆活动的人和事。

2015 年 5 月我们 52 届的纪念画册《贝满情怀》完稿后，立即快递送给江先生，老人家仔细看过后立即给我打电，称赞画册编得好，对 52 届给予充分的肯



定，并发表了看后的感想和提出了宝贵的意见，我都如实转给了编辑组。

2015年9月17日，正值江先生91岁生日前一天，1952届杨涵、龚理权、姚敏智、李靖华和我五位同学来到航空航天大学江先生家中聚会，送上了一大束鲜花和特意选购江先生平日喜欢吃的稻香村食品店的一些糕点和小食品。江先生为了这次接待，事先做了充分的准备，手里拿着《贝满情怀》画册从第一页开始边翻页，边回忆当年在贝满的师生。她特别提到教政治课的蒋荣文老师，兼任过高三3班班主任，在这本《画册》



里没有提及，江先生表示遗憾。她问我们每人现在做什么？听到我们每个人都忙着有事儿做，感到很高兴，鼓励我们继续学习书画、写作，还问谁对英语翻译感兴趣可以合作，要“老有所为”。江先生的谈话对我们这些老学生充满了关心和爱护，让我们感到十分亲切。老人家还坦诚回忆了她第一天走上贝满讲台的情景，觉得自己跟学生们差不多大，有些胆怯。

江先生在电话里经常都会关心问到我们52届老同学的一些活动近况和与贝满有关的消息，我都会尽量满足先生的要求。

2016年10月1日，张素久从美国回北京，我们在同春园举行了聚会；参加聚会回来后不久，我除了向江先生电话汇报外，还

特地给黄江发了电子邮件，将聚会中全体站立在同春园门口的照片传给江先生看，并加以标注，自左至右注名于下：



张承婷、鄂绍聰、龚理权、杨涵、查良铸、张素久、王丽群、姚敏智、钟雪珍、陈芾芾、沈蕾共十一人；江先生看得很仔

细，在电话里又详细问及，并结合照片做了点评。

江先生热爱并关心着贝满，喜欢贝满的师生，让贝满师生情缘永留驻！适逢江先生辞世一周年，仅以此文缅怀敬爱的江载芬老师。